ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 16ης Νοεμβρίου 2001

που τροποποιεί την κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2000/1 σχετικά με τη διαχείριση των συναλλαγματικών διαθεσίμων της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας από τις Εθνικές Κεντρικές Τράπεζες και τα νομικά έγγραφα για πράξεις που αφορούν τα συναλλαγματικά διαθέσιμα της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας

(ΕΚΤ/2001/12)

(2001/833/ΕΚ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 105 παράγραφος 2, τρίτη περίπτωση, καθώς και το άρθρο 3.1, τρίτη περίπτωση και τα άρθρα 12.1, 14.3 και 30.6 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής καλούμενου «καταστατικό»),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με την κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2000/1 της 3ης Φεβρουαρίου 2000 σχετικά με τη διαχείριση των συναλλαγματικών διαθεσίμων της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας από τις Εθνικές Κεντρικές Τράπεζες και τα νομικά έγγραφα για πράξεις που αφορούν τα συναλλαγματικά διαθέσιμα της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας [1], όπως τροποποιήθηκε με την κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2001/5 [2], η Εθνική Κεντρική Τράπεζα κάθε συμμετέχοντος κράτους μέλους (ΕθνΚΤ) διενεργεί πράξεις που αφορούν τα συναλλαγματικά διαθέσιμα της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ), ως αντιπρόσωπος της τελευταίας.

(2) Η ΕΚΤ θεωρεί ότι η σύμβαση-πλαίσιο «Master Agreement for Financial Transactions», η εκπόνηση της οποίας τελεί υπό την αιγίδα της Ομοσπονδίας Τραπεζών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Banking Federation of the European Union), σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Ένωση Τραπεζών Καταθέσεων Ταμιευτηρίου (European Savings Banks Group) και τον Ευρωπαϊκό Όμιλο Συνεταιριστικών Τραπεζών (European Association of Cooperative Banks), αποτελεί μία σύμβαση-πλαίσιο πρόσφορη για κάθε καλυπτόμενη από ασφάλεια πράξη που αφορά τα συναλλαγματικά διαθέσιμα της ΕΚΤ, συμπεριλαμβανομένων των συμφωνιών επαναγοράς, των αντιστρεπτέων συμφωνιών επαναγοράς, των συμφωνιών αγοράς/επαναπώλησης («buy/sell-back») και των συμφωνιών πώλησης/επαναγοράς («sell/buy-back») με αντισυμβαλλόμενους οι οποίοι λειτουργούν ή έχουν συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο κάποιας χώρας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετίας.

(3) Σύμφωνα με τα άρθρα 12.1 και 14.3 του καταστατικού, οι κατευθυντήριες γραμμές της ΕΚΤ αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του κοινοτικού δικαίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ:

Άρθρο 1

Η υποσημείωση 1 του παραρτήματος 1 της κατευθυντήριας γραμμής ΕΚΤ/2000/1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το πρωτότυπο κείμενο του παρόντος παραρτήματος έχει συνταχθεί στα αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, ισπανικά, ιταλικά και πορτογαλικά και ενσωματώνεται στις συμβάσεις-πλαίσιο που έχουν συνταχθεί στα αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, ισπανικά, ιταλικά και πορτογαλικά. Η μετάφραση του παρόντος παραρτήματος σε άλλες γλώσσες έχει μόνο ενημερωτικό χαρακτήρα και δεν είναι νομικά δεσμευτική.»

Άρθρο 2

Το παράρτημα 3 της κατευθυντήριας γραμμής ΕΚΤ/2000/1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

Τυποποιημένες συμβάσεις για πράξεις που καλύπτονται από ασφάλεια και για εξωχρηματιστηριακές πράξεις επί παράγωγων μέσων

1. Όλες οι πράξεις που καλύπτονται με ασφάλεια και αφορούν τα συναλλαγματικά διαθέσιμα της ΕΚΤ, συμπεριλαμβανομένων των συμφωνιών επαναγοράς, των αντιστρεπτέων συμφωνιών επαναγοράς, των συμφωνιών αγοράς/επαναπώλησης ("buy/sell-back") και των συμφωνιών πώλησης/επαναγοράς ("buy/sell-back") περιβάλλονται τον τύπο των ακόλουθων τυποποιημένων συμβάσεων, όπως εγκρίνεται ή τροποποιείται από την ΕΚΤ κατά διαστήματα: στους αντισυμβαλλόμενους, οι οποίοι λειτουργούν ή έχουν συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο κάποιας από τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σύμφωνα με το ελβετικό δίκαιο, εφαρμόζεται η "FBE Master Agreement for Financial Transactions"· στους αντισυμβαλλόμενους, οι οποίοι λειτουργούν ή έχουν συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο κάποιας χώρας, εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ελβετίας ή των Ηνωμένων Πολιτειών, η "TBMA/ISMA Global Master Repurchase Agreement, 2000 version"· τέλος, στους αντισυμβαλλόμενους, οι οποίοι λειτουργούν ή έχουν συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο των Η.Π.Α. (ομοσπονδιακό ή πολιτειακό), εφαρμόζεται η "Bond Market Association Master Repurchase Agreement".

[1] ΕΕ L 207 της 17.8.2000, σ. 24.
[2] ΕΕ L 190 της 12.7.2001, σ. 26.

2. Όλες οι εξωχρηματιστηριακές πράξεις επί παράγωγων μέσων, οι οποίες αφορούν τα συναλλαγματικά διαθέσιμα της ΕΚΤ, περιβάλλονται τον τύπο των ακόλουθων τυποποιημένων συμβάσεων, όπως εγκρίνεται ή τροποποιείται από την ΕΚΤ κατά διαστήματα: στους αντισυμβαλλόμενους, οι οποίοι λειτουργούν ή έχουν συσταθεί σύμφωνα με το γερμανικό δίκαιο, η "Convention-cadre relative aux opérations de marché à terme"· στους αντισυμβαλλόμενους, οι οποίοι λειτουργούν ή έχουν συσταθεί σύμφωνα με το γερμανικό δίκαιο, η "Rahmenvertrag für Finanztermingeschäfte"· στους αντισυμβαλλόμενους, οι οποίοι λειτουργούν ή έχουν συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο κάποιας χώρας, εκτός της Γαλλίας, της Γερμανίας ή των Ηνωμένων Πολιτειών, η "1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement" (πολλαπλού νομίσματος — διασυνοριακή, διεπόμενη από το αγγλικό δίκαιο)· τέλος, στους αντισυμβαλλόμενους, οι οποίοι λειτουργούν ή έχουν συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο των Η.Π.Α. (ομοσπονδιακό ή πολιτειακό), εφαρμόζεται η "1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement" (πολλαπλού νομίσματος — διασυνοριακή, διεπόμενη από το δίκαιο της Νέας Υόρκης).»

Άρθρο 3

Τελικές διατάξεις

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή απευθύνεται στις εθνικές κεντρικές τράπεζες των συμμετεχόντων κρατών μελών.

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή αρχίζει να ισχύει στις 23 Νοεμβρίου 2001.

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 16 Νοεμβρίου 2001.

Για το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ

Willem F. DUISENBERG